

GRHṆA GRHṆA GRĀSA GRĀSA MĀRA MĀRA BHAÑJA BHAÑJA DAHA
DAHA PACA PACA HANA HANA SARVA BUDDHĀNĀM VARDHA
DĀSYA DĀSYA CCHINDA CCHINDA BHINDA BHINDA MURU MURU
VIDRĀPĀYA VIDRĀPĀYA SARVA RAKṢA MĀM ANĀTHASYĀ
MANUṢYA AMANUṢYA BANDHA BANDHA SAMKOCA SAMKOCA
VIKOŚA VIKOŚA SPHAṬ SPHAṬ TARJA TARJA GARJA GARJA HANA
HANA SARVA MANTRAM SARVA ĪRMA VIHANA VIHANA RAKṢA
MĀM SARVA ŚARĪRA SARVA SATVĀNĀMCA SVĀHĀ

Phật Thuyết Kim Thân Đà La Ni Kinh ghi nhận là:

Đức Phật dạy rằng: “Đà La Ni này có công đức lớn. Nếu có người đội trên đỉnh đầu thì hết thấy tất cả La Sát, Tắt Xá Tả quỷ.... ở trong 1000 do tuần chẳng dám xâm hại.

Lại nếu có người đang tụng Đà La Ni này một biến thì có các Thiên Tử và quyền thuộc trú ở ngoài 1000 do tuần sẽ tác ủng hộ.

Lại nếu có người tụng Đà La Ni này thì hết thấy tất cả **Thiệt Đốt Lỗ** (Śatrū: Oan Gia) với Đại ác hồ lang trùng yểm đều tự nhiếp phục chẳng dám làm hại.

Lại nếu có người hay phát tâm Chí Thành, trong mỗi một ngày tụng Đà La Ni này đủ 100 biến thì người này liền được thành tựu thuốc An Thiện Na, dùng thuốc bôi lên mắt sẽ nhìn thấy sự việc trong ba đời

Lại nếu có người tụng Đà La Ni này thì hay khiến cho kẻ có Tâm phần nộ liền sinh Tâm kính yêu.

Lại nếu có người chí Tâm tụng Đà La Ni này **hai Lạc Xoa** (20 vạn) biến thì tất cả phiền não thấy đều tiêu diệt.

Lại nếu có người tụng trì Đà La Ni này lâu dài thì người đó liền được Túc Mệnh Trí .

Lại nếu có người dùng Đà La Ni này gia trì vào dầu sạch rồi xoa trên đầu, trên bụng, rốn thì nếu có bệnh về đầu, bụng với tất cả bệnh độc ác khác tùy theo chỗ xoa ắt bệnh được tiêu tan.

Lại nếu có người lấy một hạt hồ tiêu, dùng Đà La Ni này gia trì 21 biến cầm đến xứ La Nhạ (nơi vua chúa ngự) thì mọi nguyện cầu đều được như ý .

Đà La Ni này có Công Đức lớn. Nếu muốn thành tựu các việc như trên thì cần phải thọ trì

Ý nghĩa của Đà La Ni này là:

ॐ नमो बुद्धाय अतितागताय प्रत्युदपन्नानाम्

NAMO BUDDHĀNĀM ATITĀNĀGATĀ PRATYUDPANNĀNĀM (Quy mệnh chư Phật quá khứ vị lai hiện tại)

ॐ नमो अमिताभया तथगतया अरहाय

NAMO AMITĀBHĀYA TATHĀGATĀYA ARHATE
SAMYAKSAMBUDDHĀYA (Quy mệnh Vô Lượng Quang Như Lai, Ứng Cúng, Chính Đẳng Chính Giác)

ॐ तद्यथा

TADYATHĀ (như vậy, liền nói Chú là)

ॐ

OM (nhiếp triệu)

महो ॐ

MĀ VĪRĪ MĀ VĪRĪ (Bậc trượng phu có sức mạnh, có quyền uy)

मधवति २

MEDHĀ-VATI MEDHĀ-VATI (đầy đủ Trí Lực)

अमृतभव

AMṚTODHĀVE (phát sinh sự Bất Tử)

बुधमति

BUDDHA-MATI (Phật Tuệ)

बुधभषित

BUDDHA-BHĀṢITA (Pháp do Đức Phật đã nói)

सर्वधर्मकुण्डलि

SARVA DHARMOLKĀ JVĀLINI [thấp sáng tất cả **cây đèn Pháp** (Pháp Đăng)]

बुधमहाबुध

BUDDHI BUDDHI MAHĀ-BUDDHI (Tuệ Giác, Tuệ Giác, Đại Tuệ Giác)

महावीरवति

MAHĀ-VĪRI VEGA-VATI (đầy đủ thể đại dũng mãnh)

गरुडवति

GARUḌA VEGA-VATI (đầy đủ thể lực của Kim Sí Điều)

इन्द्रवज्रवति

INDRA-VAJRA VEGA-VATI (đầy đủ thể lực Kim Cương của Đế Thích)

बुधविलोकित

BUDDHA VILOKITE (Đức Phật quán sát)

मुनिमहामुनि

MUNI MUNI MAHĀ-MUNI PHAT (Tịch mặc, tịch mặc, đại tịch mặc... phá bại)

नमो बुधधर्मसंगव

NAMO BUDDHA DHARMA SAṂGHA VARDHA (Quy mệnh sự tăng trưởng lớn lao của Phật Pháp Tăng)

सर्वयक्षरक्षसापिसाकुश्मन्दापुतनाकापुतना

SARVA YAKṢA RĀKṢASA PISĀCA KUṢMĀṆḌA PŪTANA KĀṬA-PŪTANA (tất cả Dạ Xoa, La Sát, Xí trung Quỷ, Hung Ác Quỷ, Xú Quỷ, Kỳ Xú Quỷ)

सर्वग्रहदेव

SARVA GRAHĀ DEVĀNĀM (tất cả Chấp Diệu, Thiên chúng)

दुष्टचित्त

DUṢṬA-CITTAM (nhóm có Tâm ác)

परपीडाक

PARAPĪḌAKAM (loài gây sự bức hại)

ग्रह

GRHṆA GRHṆA (nắm giữ, bắt giữ)

ग्रस

GRĀSA GRĀSA (ăn nuốt, ăn nuốt)

मर

MĀRA MĀRA (Ma chướng, chướng ngại)

भण

BHAÑJA BHAÑJA (phá nát, đập tan)

द

DAHA DAHA (thieu đốt, thieu đốt)
 दाह २
 PACA PACA (nấu thối, nấu thối)
 पाक २
 HANA HANA (đánh đập, đánh đập)
 हन २
 SARVA BUDDHĀNĀM VARDHA DĀSYA DĀSYA (tuân theo, phụng sự
 tăng trưởng tất cả chư Phật)
 सर्व २
 CCHINDA CCHINDA (cắt đứt chặt đứt)
 कच्छ २
 BHINDA BHINDA (xuyên thấu, xỏ qua)
 भिन् २
 MURU MURU (xay nghiền, cắn xé, phóng tán)
 मरु २
 VIDRĀPĀYA VIDRĀPĀYA (xa lia nẻo ác, xa lia tội lỗi)
 विद्रापय २
 SARVA RAKṢA MĀM (tất cả ủng hộ cho tôi)
 सर्वरक्षम २
 ANĀTHASYA MANUṢYA AMANUṢYA (nhóm người, Phi Nhân không có
 nơi bảo hộ, không có nơi nương tựa)
 अनाथ २
 BANDHA BANDHA (cột trói, cột buộc)
 बन्ध २
 SAMKOCA SAMKOCA (hạn chế, hạn định)
 संकोच २
 VIKOŚA VIKOŚA (nhanh chóng nhỏ bút)
 विकोच २
 SPHAṬ SPHAṬ (phá bại, phá bại)
 फल २
 TARJA TARJA (nổi sợ hãi, sự sợ hãi)
 तरज २
 GARJA GARJA (sấm sét, âm thanh như tiếng sấm)
 गरज २
 HANA HANA (đánh đập, đánh đập)
 हन २
 SARVA MANTRAM (tất cả các Thần Chú)
 सर्वमन्त्र २
 SARVA ĪRMA (tất cả thương tích)
 सर्विरम २
 VIHANA VIHANA (giết chết, khiến cho lui tan)
 विहान २
 RAKṢA MĀM SARVA ŚARĪRA SARVA SATVĀNĀMCA (ủng hộ cho tất
 cả thân thể của tôi với tất cả chúng hữu tình)
 सर्व २
 SVĀHĀ (quyết định thành tựu)

15/08/2015